

РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ВЕРБАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИОННЫХ СИСТЕМАХ

И. Ш. ДИДМАНИДЗЕ, Н. АХВЛЕДИАНИ, О. ЯМКОВА

Батумский государственный университет

Шота Руставели, Грузия

Киевский Национальный университет

имени Т.Г.Шевченко, Украина

ibraimd@mail.ru

***Аннотация.** В данной статье подчеркивается, что информация как определенная система смыслов позволяет акцентировать внимание на информационной природе языка: с одной стороны, язык - это средство коммуникации, тот код, позволяющий передавать информацию; с другой - язык является той ментальной информационной средой, в пределах которой только и возможно развитие алгоритмов человеческого сознания. Технология организации лексики и применяемые методы дали возможность выявить потенциальные компоненты семантики - актуализирующий вербальный алгоритм при метафоризации, и коннотативные смыслы, связанные с восприятием того или иного типа звучания, отраженного в языке. Так, что технология семантического анализа звукоподражательной лексики традиционно включает компонентный анализ, контекстуальный анализ, трансформационный анализ. Эти приемы позволили выявить различные компоненты коннотативного информационных блоков языковой системы в качестве объекта исследования речевой коммуникации.*

***Ключевые слова:** ментальная информационная технология, потенциальная информация, речевая коммуникация, информационная природа языка, технология семантического анализа*

Как известно, современное специализированное слово-термин "информация" в традиционном лингвистическом дискурсе употребляется, как правило, только в рамках теории речевой коммуникации – направления, возникшего во второй половине XX в., направления, представляющего альтернативу системно-структурному

подходу к исследованию языка. В рамках этой теории речевой акт интерпретируется как взаимодействие между Говорящим - передатчиком и Слушающим - приемником [1], а техническим термином "информация" обозначается содержание сообщения, передаваемого посредством связывающего их языкового кода. Как отмечает профессор Пермского национального исследовательского политехнического университета Владимир Николаевич Железняк - можно ли рассматривать математизацию социального образования согласно матрице «вернем телу душу»? Математизация в этом случае будет означать насыщение технических и педагогических специальностей социальным знанием. Современная жизнь насквозь технологична и, следовательно, алгоритмична... Алгоритм – последовательность ритмически организованных действий и процессов; идеальный пример: последовательность извлечения звуков, закодированная в записи музыкальных нотаций [2].

Следует отметить тот факт, что до появления коммуникативного направления в лингвистике в рамках системно-структурного подхода было принято оперировать понятиями "значение" и "смысл", противопоставляя их как сущности, относящиеся к разным полюсам соссюровской дихотомии язык и речь; При этом "значение" свойственно единицам языка как элементам языковой системы, а понятие "смысл" не определено достаточно до сих пор, в самом общем виде оно означает значение целостного высказывания. Но при рассмотрении языка в деятельностном аспекте (как вид когнитивной и коммуникативной деятельности человека), при выходе за рамки системоцентрической языковой проблематики и терминологии, становится очевидным, что понятия "значение" и "смысл" суть одно и то же: это та информация, которая стоит за лингвистическим знаком [3]. Объем ее может быть различным, как может быть различным соотношение инвариантного (языкового) и ситуативного (речевого) в информации, стоящей за знаком в момент его употребления.

Итак, можно говорить о том, что язык - это то ментальное пространство, где происходит встреча сознаний и их взаимодействие. Такое взаимодействие полностью отвечает условиям информационного обмена: передаваемая сущность (языковое сообщение - организованная система смыслов) не утрачивается отдающим

объектом - Говорящим, но приобретается получающим – Слышающим [3]. Таким образом, мы можем говорить о языке как явлении, существующем для аккумуляции, передачи и для создания новой информации, как о явлении, формирующем первичную информационную среду человека. Туллио де Мауро отмечает: "Как только мы отрываемся от твердой почвы фонологических и морфологических описаний, составленных лингвистами, и начинаем двигаться в направлении значения, - тут же начинаем осознавать, что перед нами открывается мир, который, хотя и присутствует постоянно в нашем сознании, по существу остается для нас тайной" [4]

Следует отметить, что в настоящее время в работах ученых - представителей различных направлений в исследовании семантики - выделяются следующие блоки лексико-семантической информации: Объективная информация связана с восприятием и осмыслением внешней среды. Это наиболее видимый, очевидный слой информации. Основу его составляет результат наглядно-чувственного восприятия мира и последующее за ним осмысление и формирование абстрактного понятия [5]. Субъективная информация - разнообразные виды информации, идущей от субъекта речи и включающие как прагматическую его установку, так и личную оценку ситуации. Проявляется субъективная информация в выборе языковых средств высказывания, когда одна и та же ситуация может быть оформлена по-разному. Собственно лингвистическая информация также частично входит в коннотативный блок, но имеет иную природу: этот аспект определяется собственно синтагматически - его связями с другими значениями языковых единиц в словосочетании и предложении, и парадигматически - его позицией внутри синонимического ряда. Полагаем также, что небезосновательным будет предположение о тесной взаимосвязанности этих семантических блоков: если принимать во внимание тот факт, что язык - это система, ориентированная на коммуникацию и постоянно приспособляемая для наиболее эффективного ее осуществления [5], то коммуникативные стратегии неизбежно отражаются на элементах системы и их структурном соотношении.

Как известно, центральной единицей языка, спонтанно выделяемой носителями, является слово - минимальный информационный блок, объединяющий различные типы

информации. Мы можем говорить об этом на основании того, что слово обладает семантикой достаточной для того, чтобы оно могло функционировать как целостное высказывание, быть достаточным для передачи информации, именно это и позволяет нам назвать слово минимальным информационным блоком. В пользу этого говорит и такое свойство слова, как во производимость – «говорящий на языке не конструирует слово из морфем или фонем, он пользуется уже готовой звуковой формой, за которой закреплена определенная система смыслов» [6]. Конечно, чаще носители языка оперируют более сложными структурами, состоящими из нескольких слов, но отдельное слово с присущим ему значением вполне может быть названо минимальным информационным блоком.

На основании вышеизложенного материала можно сделать следующий вывод: информационные технологии в настоящее время являются неотъемлемой частью любой сферы профессиональной деятельности, в том числе лингвистики. И если когда-то использование компьютеров и соответствующих программ в лингвистических исследованиях, переводе и в обучении языку не являлось обязательным, то сегодня уже со студенческой скамьи будущим преподавателям иностранных языков, переводчикам и лингвистам-исследователям необходимы компетенции, связанные с использованием информационных технологий в своей профессиональной сфере деятельности. Наряду с рассмотренными здесь способами использования компьютеров (автоматический анализ и синтез устной речи, автоматический ввод текста, автоматический анализ текста, использование корпусов текстов, компьютерное обучение языкам) существуют и другие области пересечения лингвистики и информатики: извлечение знаний из текста, автоматическое индексирование и рубрицирование документов, гипертекстовые технологии в лингвистике и многое другое [7]. Итак, технология когнитивного моделирования позволило представить звукоподражательную лексику как особым образом организованное семантическое поле; еще одним вариантом представления информационного потенциала слова может стать выявление принципов когнитивного моделирования в языке какого-либо технологического феномена.

Литература:

1. Апресян Ю. Д., Новый объяснительный словарь синонимов: концепция и типы информации, Москва, Издательская группа "Прогресс", 1995. – 244 с.
2. Железняк Владимир Николаевич, Логос и Технологии, Научный журнал “Вестник ПНИПУ – Пермского национального исследовательского политехнического университета: Культура. История. Философия. Право”, № 2. ISSN 2224-9974, 2015. - Стр. 21-28.
3. Кобозева И., Лингвистическая семантика: Учебное пособие, Москва, «Юрайт», 2000. – 452 с.
4. Мауро Т. Де, Введение в семантику, Перевод с итал. Б. П. Нарумова, Гл. редактор В. Н. Ярцева, Москва, Издательство «Дом интеллектуальной книги», 2000. – 217 с.
5. Didmanidze Ibraim, Bagrationi Irma, On Educational Technologies for the Aesthetic Synesthesia Research, Journal “Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES)”, Volume 5, Issue II, ISSN: 2470-1262, Publisher: Beyer Thomas Robert, Vermont: “Middlebury College”, Vermont, USA, 2020. pp. 67-78. DOI: [10.24411/2470-1262-2020-10078](https://doi.org/10.24411/2470-1262-2020-10078)
6. Didmanidze Ibraim, Bagrationi Irma, the Issue of Student Distance Communication and Collaboration (For Foreign Language Teaching), Journal “Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES)”, Volume 3, Issue I, Publisher: Beyer Thomas Robert, “Middlebury College”, ISSN: 2470-1262, Vermont, USA, 2018. pp. 6-19. DOI: [10.24411/2470-1262-2018-10003](https://doi.org/10.24411/2470-1262-2018-10003)
7. Щипицина Лариса Юрьевна, Информационные технологии в лингвистике: Учебное пособие, Москва, Издательство «ФЛИНТА» & «Наука», 2013. – 126 с. ISBN 978-5-9765-1431-7 (ФЛИНТА) & ISBN 978-5-02-037776-9 (Наука) – URL: <https://narfu.ru/university/library/books/1580.pdf>

This publication was completed under the grant - PROJECT CPEALT-2016/10003, “Advanced Collaborative Program for Research Based Education on Risk Management in Industry and Services under Global Economic, Technological and Environmental Changes: Enhanced Edition”